



Czech
Motorized Rifle Troops

LVPOL

Logistics - Weapons & Ammunitions

September 1985

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CONTENTS

INTRODUCTION 1

OBJECTIVE 1

SUGGESTIONS FOR STUDYING 2

LESSON ORGANIZATION 3

VOCABULARY PRETEST 4

STUDY RESOURCE 1 - VOCABULARY 6

PRACTICE EXERCISE 1 11

STUDY RESOURCE 2 12

PRACTICE EXERCISES 2-4 15-17

STUDY RESOURCE 3 18

PRACTICE EXERCISES 5-7 23-25

KEY TO VOCABULARY PRETEST AND PRACTICE EXERCISES 26

SELF-EVALUATION TEST 45

KEY TO SELF-EVALUATION TEST 46

TRANSLATION OF STUDY RESOURCES 2-3 49-52

ENRICHMENT SUPPLEMENT 57

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

INTRODUCTION

All lessons in Czech Motorized Rifle Troops simulate the interrogation of a source captured in a fictitious armed conflict in Europe. In this module, the interrogator questions a captured Czech officer about the condition of weapons and about the quality and resupply of ammunition. See Composition-Weapons and Equipment (CWE) for various types of weapons and nomenclature in Czech.

OBJECTIVE

At the end of this lesson you will be able to obtain whatever information is known to the source about the condition of individual weapons and the resupply of ammunition. You should be able to do this by speaking with confidence, with 100 percent listening accuracy, and without loss of time for consulting lexical aids.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SUGGESTIONS FOR STUDYING

Remember, this program is self-instructional, and you are the only person responsible for your learning. It is up to YOU to determine where, when, and how you want to proceed. The followin hints may help you to achieve the best results.

1. Make sure you have all the necessary materials and equipm before starting.

2. Regular, short, and frequent working periods are recommen

3. Find a quiet, comfortable place where you will not be disturbed.

4. Do not write your answers in this booklet. Use your own paper.

Repeat each exercise until you thoroughly understand the conte and can competently perform the required tasks before moving on to the next exercise.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON ORGANIZATION

Vocabulary Pretest provides Czech sentences with underlined key words and phrases to be translated by you in writing. This pretest is designed to give you a preview of the vocabulary you will need to know to attain the objective of this lesson.

Study Resource 1 is the taped vocabulary with additional example sentences together with the words and phrases introduced in the pretest. Practice Exercise 1 is based on these vocabulary items.

Study Resource 2 is a Czech narrative describing the condition of weapons in the CPA and the quality and resupply of ammunition.

Study Resource 3 is part of a continuing interrogation used in these lessons. Practice Exercises 5-7 are based on Study Resource 3.

Self-Evaluation Test consists of a short taped dialog based on all the study resources and practice exercises of this lesson.

Translations of Study Resources

Enrichment Supplement, which begins with a vocabulary review of key words from the lesson and ends with a completion exercise, describes the logistical services of the CPA, and is designed to provide you with additional vocabulary and experience in translating Czech.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY PRETEST

Instructions: Write the English meaning of the underlined words and phrases as used in the context of each sentence. Skip the o you cannot translate.

1. Na doplňování municí budete potřebovat dvě hodiny.
2. Po navrácení vozidel provedete běžné ošetření.
3. Munici přebírá výkonný praporčík.
4. OT velitele je u té příčné cesty.
5. Rozmístěte okamžitě všechny zbraně!
6. Potřebuju nový úderník.
7. Ty součástky jsou na zádi toho nákladního vozu.
8. Výkonný praporčík už zřídil bojovou výdejnu.
9. Na běžné opravy budete mít celé odpoledne.
10. Přesuňte tu výdejnu blíž k čáře dotyku!
11. V tom prostoru je četa tylového zabezpečení.
12. Důkladné ošetřování zabezpečí dlouhodobý provoz zbraní a vozi
13. To ótéčko potřebuje generální opravu.
14. Na to jsme přišli při kontrolní prohlídce.
15. 3. družstvo naloží nedotknutelnou zásobu munice na dvě vozidl
16. Kapitán stanovil normu spotřeby munice.
17. Ta vozidla přivezla pohyblivou zásobu munice.
18. Ten materiál dostanete od praporní bojové výdejny.
19. Kolik palebných průměrů je spotřební zásoba munice pro kulome
20. Střední oprava bude trvat nejméně 3 hodiny.
21. Technické ošetření se bude provádět pod dozorem kapitána Šust
22. U toho samopalu budete muset nahradit uzavírací ozuby.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

23. Kdy jste dělali naposled základní ošetření?

24. Před zasazením do boje jednotka udělala kontrolní prohlídku zbraní.



Kontrolní prohlídka výstroje

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STUDY RESOURCE 1

Instructions: Below is a list of the new vocabulary items that will be used in this lesson. Each Czech word or phrase will be repeated twice on tape and then the example sentence will be give once. Repeat each word or phrase and the example sentence to master this vocabulary before going on to the next part of the lesson.

Slovíčka

1. běžný - current, normal, usual, light

   To je běžný případ.

   That's a normal (usual) case.

2. doplňování - resupply, replenishment

   Doplňování municí se bude provádět ve shromaždišti.

   Resupply of ammunition will be carried out in the assembly area.

3. navrácení - return

   Odsun poškozeného materiálu od praporu do týlu bude záleže na navrácení vozidel k praporní bojové výdejně.

   The evacuation of damaged materiel will depend on the retu of vehicles to the battalion combat supply point.

4. přebírat, převzít - to take over, to take charge of, to assum (responsibility for), to receive

   Kapitán Novák převzal velení 3. msr.

   Captain Novák assumed the command of the 3rd Motorized Rifle Company.

   Note: However, this is not "to assume" in sentences like: I assume you will be there - Předpokládám, že tam budete.
   He assumed her mannerism - Napodoboval její manýry.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5. příčný - transverse, traverse, intersecting

Vozidlo se přiblížilo k příčné cestě.

The vehicle approached an intersecting (transverse) road.

6. rozmísťovat, rozmístit - to deploy, to position

Praporní bojová výdejna je rozmístěna v rajónu čety týlového zabezpečení.

The battalion combat supply point is positioned in the area of the rear services support platoon.

7. úderník - firing pin

Ta puška má zlomený úderník.

This rifle has a broken firing pin.

8. záď - rear, back, (ship) stern

Rotní bojová výdejna je na zádi opěrného bodu.

The company combat supply point is at the rear of the strongpoint.

9. zřizovat, zřídit - to establish, to set up

Rotní bojová výdejna byla zřízena za blízkým kopcem.

The company combat supply point was established behind a nearby hill.

Fráze a termíny

10. běžná oprava (BO) - light (current) repair

Běžné opravy se provádějí u jednotky.

Light repairs are carried out at the subunit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. čára dotyku - line of contact (with the enemy)

Velitel čety týlového zabezpečení zřídil praporní bojovou výdejnu asi 3 km od čáry dotyku.

The platoon leader of the rear services support platoon established the battalion combat supply point about three kilometers from the line of contact.

12. četa týlového zabezpečení - rear services support platoon

Poručík Hrabák velí četě týlového zabezpečení.

Lieutenant Hrabák commands the rear services support platoo

13. dlouhodobý provoz - long-term operation

Účelem ošetřování je zabezpečení dlouhodobého provozu zbra a vozidel.

The purpose of maintenance is to ensure long-term operatio of weapons and vehicles.

14. generální oprava (GO) - major repair, major overhaul

Generální opravy se provádějí v dílnách útvaru.

Major repairs are carried out in the unit repair shops.

15. kontrolní prohlídka - operational inspection

Před přesunem udělejte kontrolní prohlídku!

Before moving out, carry out an operational inspection!

16. nedotknutelná zásoba munice - emergency ammunition stock (reserves)

Nedotknutelné zásoby munice jsou na rotních vozidlech.

The emergency ammunition stocks are on company vehicles.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

17. norma spotřeby munice - ammunition expenditure norm

Velitel roty stanoví normu spotřeby munice.

The company commander specifies the ammunition expenditure norm.

18. od jedné terénní vlny ke druhé - from one fold in the terrain to another

Budete se pohybovat od jedné terénní vlny ke druhé.

You will move from one fold in the terrain to another.

19. pohyblivá zásoba munice - mobile ammunition stock (reserve)

Každá jednotka musí mít pohyblivou zásobu munice.

Every subunit must have a mobile ammunition stock (reserve).

20. praporní bojová výdejna - battalion combat supply point

Poškozený materiál odsunuli k praporní bojové výdejně.

They evacuated the damaged material to the battalion combat supply point.

21. spotřební zásoba munice - expendable stock (reserve) of ammunition

Během přestávky byla 2. msr vydána spotřební zásoba munice.

During the stop, the 2nd Motorized Rifle Company was issued an expendable stock of ammunition.

22. střední oprava (SO) - medium repairs

Ten kulomet potřebuje střední opravu.

That machinegun needs medium repairs.

23. technické ošetření - technical maintenance

Celý den byl věnován technickému ošetření zbraní.

A whole day was dedicated to technical maintenance of the weapons.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

24. uzavírací ozuby - sear pin

Uzavírací ozuby na samopalu Vz-58 se rychle opotřebují.

Sear pins on the M-58 submachinegun wear out fast.

25. základní ošetření - basic maintenance

Během základního ošetření zbraní namažte všechny příslušné části!

During the basic maintenance of weapons all appropriate parts are to be lubricated!

26. zasazení do boje - commitment (entry) into combat

Před zasazením do boje jednotka musí mít nejméně jednu úplnou pohyblivou zásobu munice.

Prior to commitment into combat the unit must have at leas one full mobile (reserve) stock of ammunition.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 1

Instructions: Write the number of each word or phrase beside its correct translation.

1.	rozmístit	-a.	short-term
2.	zář	-b.	line of departure
3.	čára dotyku	-c.	to take charge of, to take over
4.	doplňování	-d.	to deploy
5.	dlouhodobý	-e.	unit of fire
6.	přebírat	-f.	resupply, replenishment
7.	norma spotřeby munice	-g.	operational inspection
8.	základní ošetření	-h.	line of contact
9.	zasazení do boje	-i.	long-term
10.	praporní bojová výdejna	-j.	rear, back
11.	nedotknutelná zásoba munice	-k.	combat experience
12.	úderník	-l.	basic maintenance
		-m.	battalion combat supply point
		-n.	ammunition expenditure norm
		-o.	to remove
		-p.	commitment into combat
		-q.	emergency ammunition stock
		-r.	expendable stock of ammunition
		-s.	firing pin

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STUDY RESOURCE 2

Instructions: The following narrative describes the material support, maintenance, and repair of weapons of Czech motorized ri troops. Read the narrative several times until you are familiar with the content. Then listen to the narrative on tape following the text in your book.

MATERIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ A OŠETŘOVÁNÍ A OPRAVA VÝZBROJE

Materiální zabezpečení

Rychlý spád soudobého boje vyžaduje včasnou úhradu spotřebovaného materiálu (zvláště munice všeho druhu) a taky rychlé opra poškozených zbraní a vozidel a jejich navrácení jednotkám.

Doplňování jednotek v poli municí, výzbrojí a výzbrojním materiálem u praporu má na starosti četa tylového zabezpečení, která zřídí praporní bojovou výdejnu. V útočném boji se praporní bojov výdejna během boje přemísťuje za bojovou sestavou praporu, pokud možno od jedné terénní vlny ke druhé. Vzdálenost od čáry dotyku nikdy není menší než 2 km.

Zásobování rot municí v útočném boji se děje tímto způsobem: Bojová výdejna praporu posílá dopravní prostředky, naložené municí k rotám. Munici převezme výkonný praporčík, který v místě určeném velitelem roty zřídí rotní bojovou výdejnu, kde se munice uskladní a uvolněné dopravní prostředky se urychleně vrací k praporní bojové výdejně s poškozeným materiálem.

V obraně se rotní bojová výdejna zřizuje zpravidla ve druhém zákopu, ve spojovacím zákopu, nebo u zadní hranice opěrného bodu roty (až 1,5 km od předního okraje).

Praporní bojová výdejna se v obraně rozmísťuje v rámci čety tylového zabezpečení zpravidla v blízkosti příčné cesty na zádi rajónu praporu (až 4 km od předního okraje).

Pro zabezpečení boje a doplnění zásob vyšší velitelé stanoví t.zv. pohyblivé zásoby munice, které jsou rozloženy na jednotlivý zásobovacích etapách. Jejich množství se určuje v palebných průměrech. Pohyblivé zásoby se dělí na spotřební a nedotknutelné.

Spotřební část je munice určená k běžné bojové činnosti. Spotřebovává se v průběhu boje podle předem stanovené normy spotřeby.

Nedotknutelnou zásobu tvoří část pohyblivé zásoby, která se spotřebovává jen na rozkaz nebo se souhlasem nadřízeného velitele.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

U roty je pohyblivá zásoba rozdělena; každá zbraň a vozidlo dostane spotřební zásobu, zatímco nedotknutelné zásoby jsou uloženy ve vozidle.

Palebný průměr je kalkulační jednotka, označující stanovené množství munice pro jednotlivou zbraň (pušku, kulomet, dělo) nebo bojové vozidlo (OT, tank).

Palebný průměr roty je součet palebných průměrů všech zbraní a bojových vozidel, které rota má.

Spotřebu munice v boji plánují nadřízení velitelé v palebných průměrech. Na základě úkolu jednotky a předpokládané doby bojové činnosti velitel roty stanoví normu spotřeby munice na příslušný den boje. Norma spotřeby munice je množství munice plánované pro spotřebu v jednotlivých dnech boje. Před zahájením boje rota musí mít nejméně úplnou pohyblivou zásobu munice.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ošetřování a oprava výzbroje

Zabezpečování technické pohotovosti výzbroje je jednou z nejdůležitějších činností vojsk v poli. Ošetřování se rozděluje na tři základní druhy:

- kontrolní prohlídky
- základní ošetření a
- technické ošetření.

Účelem kontrolní prohlídky je zjistit stav výzbroje a na základ jejího výsledku zabezpečit její další bezporuchový provoz nebo přesun. Kontrolní prohlídky se provádějí:

- před přesuny
- při zastávkách
- před zasazením do boje
- při přestávkách v bojové činnosti.

Při základním ošetření se odstraní nečistoty a drobné závady, které vznikly během provozu a namažou se příslušné části.

Účelem technického ošetření je zjistit technický stav výstroje, odstranit menší závady, provést seřízení a připravit ji, pro další dlouhodobý provoz.

Pokud je to možné, opravy se provádějí přímo na místě poškození nebo v blízkém skrytu. Když oprava není možná, odsunuje se poškozená výzbroj do dílen útvaru.

Ztráty výzbroje se rozdělují na:

- nenávratné, v případě, že výzbroj je úplně zničená
- dočasné (návratné), jestliže se výzbroj po opravě vrací k dalšímu použití.

Opravy výzbroje se rozdělují na:

- běžné (BO)
- střední (SO) a
- generální (GO).

Výzbroj, která je opravovaná v dílnách útvaru, se po opravě zpravidla vrací ke své jednotce.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 2

Instructions: On tape you will be asked 10 questions in Czech. These questions are based on information from Study Resource 2. Write answers in English to these questions. You may refer to the study resource as necessary.



Příprava k prohlídce

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 3

Instructions: You will hear 12 Czech sentences on tape. Stop the tape and repeat each sentence until you can say it with ease. Wri an English translation of each sentence.



Sesednout!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 4

Instructions: Change each of the following sentences into questions in Czech. Each question should focus on the underlined portion of the sentence.

1. The rapid tempo of contemporary combat requires timely replacement of expended materiel and rapid repairs of damaged ordnance.
2. The responsibility of the rear services support platoon is resupply of ammunition and ordnance.
3. In the attack the distance of the battalion combat supply point is never less than two kilometers from the line of contact.
4. The company commander designates the site where the company combat supply point should be established.
5. The damaged materiel is loaded on the rear services support platoon vehicles.
6. Then the vehicles loaded with damaged material return quickly to the battalion combat supply point.
7. In the defense the company combat supply point is established in the second trench, the connecting trench, or at the rear border of a strongpoint.
8. The quantity of the "mobile ammunition reserve" is expressed in units of fire.
9. The mobile ammunition reserves are divided into expendable reserves and emergency reserves.
10. The purpose of basic maintenance is to clean the dirt from the ordnance, correct small defects, and lubricate appropriate parts.
11. Any necessary adjustments are made to ordnance during technical maintenance.
12. If the repair of damaged ordnance is not possible at the site where the damage occurred, it is evacuated to unit repair facilities.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STUDY RESOURCE 3

Instructions: The following is part of a continuing interrogati
Read the dialog several times until you are thoroughly familiar
with its content. Then listen to the dialog on the tape while
following the printed text.

1. I: Pane poručíku Nováku, teď si promluvíme o stavu vašich zbraní a munice a o způsobu zásobování.

   S: Já jsem si myslel, že už jsme skončili (že už jsme hotov

2. I: Ne tak docela, budeme pokračovat (pokračujeme).

   S: Tak dobře.

3. I: V jakém stavu jsou samopaly Vz-58 u 3. msp?

   S: Nevím, v jakém stavu jsou samopaly celého 3. msp, ale ví že všechny samopaly u 1. mspr jsou ve výborném stavu.

4. I: Jak to, že jsou samopaly 1. mspr ve výborném stavu?

   S: Protože zbrojíř prohlédl (prohlížel) všechny samopaly, kd jsme byli v Altenstadtu. Nefungující samopaly byly buď opraveny, nebo nahrazeny.

5. I: V jakém stavu jsou pistole Vz-52 7,62 mm u 1. mspr?

   S: Pistole jsou ve výborném stavu.

6. I: Jak to, že pistole jsou ve výborném stavu?

   S: Ze stejného důvodu jako samopaly.

7. I: Co se stalo s jednotlivými zbraněmi, které byly odevzdány

   S: Nejsem si jist, ale viděl jsem několik vojáků ukládat je do beden, které pak naložili na jeden praporní (zásobovac nákladní vůz.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. I: Kam odvezli ty zbraně v těch bednách?

S: Nevím.

9. I: Jak kvalitní je munice, kterou dostával 1. mspr?

S: Pokud se týká (týče) kvality (pokud jde o kvalitu), neměli jsme žádný problém (žádné problémy).

10. I: (Tak) Jaké problémy měl 1. mspr?

S: No, chtěl bych říct, (co se snažím říct) že jsme nemohli dostat potřebné množství (dostatek) munice 7,62 mm x 25.

11. I: Pro jakou zbraň byla určena ta munice 7,62 mm x 25?

S: (Byla) Pro pistoli Vz-52.

12. I: Proč byl nedostatek munice 7,62 x 25?

S: Jenom protože výroba byla zastavena (přerušena) v důsledku připravovaného převrtání existujících pistolí na 9 mm.

13. I: Jaké jiné nedostatky měl 1. mspr?

S: Pokud vím tak žádné.

14. I: Jak se fasují další zbraně?

S: Obyčejně je vyžádá zbrojíř z plukovního zbrojního skladu.

15. I: Jak se doplňuje munice u 1. mspr?

S: Dělá se to vždycky dodatečně včas dopředu,(napřed), aby jí bylo dost po ruce k boji. Praporní bojová výdejna vyšle muniční zásobovací skupinu do plukovního zbrojního skladu převzít munici, která se pak přidělí (přiděluje) rotám podle jejich bojových úkolů.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

16. I: Kde se skladuje (Kde je skladována) munice 1. mspr?

S: Normálně (obyčejně) se munice, která není okamžitě přidělená, skladuje v rajóně praporu na místě určeném zbrojířem.

17. I: Které náhradní součástky jsou pro jednotlivé zbraně k dispozici?

S: Prapor má právo mít v zásobě jen úderníky.

18. I: Odkud dostáváte ostatní součástky?

S: Ty dostáváme z plukovního skladu a normálně to trvá 2 - 3 dni, než (ty vyžadované součástky) obvykle přijdou.

19. I: Jaké náhradní součástky jsou k dispozici pro jednotlivé zbraně?

S: Pokud vím, můžeme dostat hlavně, závěry a zásobníky pro "novou" pistoli Vz-52. Pro samopaly můžeme dostat celou řadu součástek jako mušky, hledí, uzavírací ozuby, řemeny a jiné.

20. I: V jakém stavu jsou u praporu protitankové řízené střely Vz-64?

S: Ty, které jsou namontovány na vozidlech, byly ve výborném stavu. No, ale hodně těch přenosných, co se odpalují ze země, bylo poškozeno při dopravě.

21. I: Jak to, že ty namontované na vozidlech byly ve výborném stavu?

S: V důsledku prohlídky bojové připravenosti, kterou provedl plukovní zbrojíř, když jsme byli v Altenstadtu, nám bylo nařízeno (nám nařídili) opravit co se dalo (co bylo možné) a vyžádat náhradu za ty, co už nebylo možné opravit. (co byly neopravitelné, co se už opravit nedaly).

22. I: V jakém stavu jsou PTŘS Vz-64?

S: Některé byly poškozené při dopravě společně s přenosnou verzí tohoto typu, ale ty byly nahrazeny během 2 - 3 dnů.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

23. I: Měl 1. mspr nějaký nedostatek odpalovacích zařízení PTŘS?

S: No, měli jsme určitý nedostatek toho přenosného modelu, ale to trvalo jen 2 až 3 dny.

24. I: Měl 1. mspr nějaký nedostatek PTŘS Vz-64?

S: Žádný nedostatek PTŘS Vz-64 neexistoval.

25. I: V jakém stavu jsou přenosná odpalovací zařízení STŘELA-2 u 1. mspr?

S: Všechny STŘELY-2 jsou ve výborném stavu, protože je u roty obyčejně obsluhuje družstvo střelců pod přísným dozorem velitele roty.

26. I: V jakém stavu je munice pro STŘELU-2?

S: Munice pro STŘELU-2 je ve výborném stavu.

27. I: Jak to, že munice pro STŘELU-2 je výborném stavu?

S: Jak už jsem řekl, plukovní zbrojíř prohlédl všechny STŘELY-2.

28. I: Měl 1. mspr nedostatek raketnic s pažbičkou STŘELA-2?

S: Takový nedostatek neexistoval díky přísné kontrole velícího důstojníka a častým neohlášeným prohlídkám zbraní.

29. I: Měl 1. mspr nějaký nedostatek munice pro STŘELU-2?

S: Jak už jsem řekl, žádný takový nedostatek neexistoval.

30. I: Kdy byly naposled doplněny zásoby munice pro jednotlivé zbraně?

S: Munice pro všechny zbraně byla doplněna, když jsme se zastavili v Altenstadtu.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

31. I: Které (Jaké) nové modely nebo typy zbraní mají být dodány jako náhrada za ty, které se současně používají?

S: O žádných nových zbraních nic nevím... ale slyšel jsem něco o zavádění pozměněné (modifikované) verze samopalu AKM nové ráže.

32. I: Kdo vám o tom (to) řekl?

S: To ví skoro každý voják.

33. I: Kdy jste to slyšel?

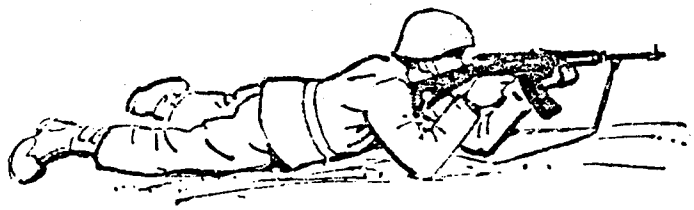
S: Slyšel jsem to, když jsme se zastavili v Altenstadtu.

34. I: Které zbraně 1. mspr vyžadovaly nejvíce údržby a oprav?

S: Jediná zbraň, s kterou máme v současné době potíže jsou lehké kulomety Vz-58 Pi.

35. I: O jakém problému mluvíte?

S: Uzavírací ozuby se rychle opotřebují. Naši technici se pokoušejí tento problém odstranit a slíbili do měsíce vyrobit silnější a odolnější uzavírací ozuby jako náhradu za ty současně používané.



Střelba vleže ze samopalu Vz-58 P

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 5

Instructions: Close the book, rewind the tape, and listen to Study Resource 3 again. Based on what you hear, write an answer in English for each of the following questions.

1. Kdo prohlédl všechny samopaly 1. mspr?
2. Co se stalo s nefungujícími zbraněmi?
3. S čím měl 1. mspr problém?
4. Jaká byla kvalita munice u 1. mspr?
5. Jakou munici užívá pistole Vz-52?
6. Proč byla zastavena výroba munice 7,62 mm x 25?
7. Jakou ráži má nová verze pistole Vz-52?
8. Odkud dostává prapor zbraně?
9. Odkud dostává prapor munici?
10. Koho vysílá prapor do plukovního zbrojního skladu?
11. Komu se přiděluje dodaná munice?
12. Co se poškodilo při dopravě?
13. Kdo velí rotním střelcům STŘEL-2?
14. S kterou zbraní má 1. mspr problém?
15. Jak se má ten problém odstranit?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 6

Instructions: On tape you will hear a short interrogation dialog. The questions will be in English and the responses in Czech. Writ a Czech translation for each question and an English translation for each response. Stop the tape to write each translation.



Příprava ke střelbě vleže ze samopalu Vz-58 P

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 7

Instructions: For each of the following statements, write a question in Czech that would elicit the desired information.

1. The condition of the M-58 assault rifles in the 1st Motorized Rifle Battalion.
2. The quality of the ammunition received by the 1st Motorized Rifle Battalion.
3. The type of spare parts available for individual weapons.
4. The condition of the M-64 ATGM.
5. The last resupply of ammunition for individual weapons.
6. Weapons requiring the most maintenance and repairs.
7. How to requisition additional weapons.
8. The condition of STŘELA-2 gripstock launcher.
9. The new models of weapons expected to replace the current ones.
10. Methods of ammunition resupply for the battalion.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO VOCABULARY PRETEST

Here are the translated sentences with underlined key words or phrases.

1. You will need two hours for resupply of ammunition.
2. After the return of the vehicles, you will carry out light (current) maintenance.
3. The company sergeant takes charge of ammunition.
4. The commander's APC is near that transverse (intersecting) road
5. Deploy all the weapons immediately!
6. I need a new firing pin.
7. Those parts are in the back of that truck.
8. The company supply sergeant has already established the combat supply point.
9. You will have the whole afternoon for light (current) repairs.
10. Move the supply point closer to the line of contact!
11. The rear services support platoon is in that area.
12. Thorough maintanance will ensure long-term operation of weapons and vehicles.
13. That APC needs a major overhaul.
14. We discovered that during the operational inspection.
15. The 3rd Squad will load the emergency stock of ammunition on these two vehicles.
16. The captain specified the ammunition expenditure norm.
17. These vehicles brought the mobile stock of ammunition.
18. You will get that material from the battalion combat supply point.
19. How many units of fire is the expendable stock of ammunition for a machinegun?
20. Medium repairs will take at least three hours.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

21. The technical maintenance will be carried out under the supervision of Captain Suster.

22. You will have to replace the sear pin on that submachinegun.

23. When did you last perform basic maintenance?

24. Before commitment (entry) into combat the unit performed an operational inspection of the weapons.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEYS TO PRACTICE EXERCISES

KEY TO PRACTICE EXERCISE 1

1.	rozmístit	d.	to deploy
2.	zád	j.	rear, back
3.	čára dotyku	h.	line of contact
4.	doplňování	f.	resupply, replenishment
5.	dlouhodobý	i.	long-term
6.	přebírat	c.	to take charge of, to take ove
7.	norma spotřeby munice	n.	ammunition expenditure norm
8.	základní ošetření	l.	basic maintenance
9.	zasazení do boje	p.	commitment into combat
10.	praporní bojová výdejna	m.	battalion combat supply point
11.	nedotknutelná zásoba munice	g.	emergency ammunition stock
12.	úderník	s.	firing pin

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 2

Here are the questions you heard on tape in Czech, their English translations, and acceptable English answers.

1. Kdo má na starosti u praporu doplňování jednotek municí, výzbrojí a výzbrojním materiálem?

   At the battalion level who is responsible for the resupply to units with ammunition, weapons, and ordnance?

   Resupply of ammunition, weapons, and ordnance to units in the field is the responsibility of the rear services support platoon.

2. Kdo převezme u roty munici poslanou praporní bojovou výdejnou?

   At the company level who receives the ammunition sent by the battalion combat supply point?

   The company sergeant receives the ammunition sent by the battalion combat supply point.

3. Kde se rozmísťuje praporní bojová výdejna v obraně?

   In the defense where is the battalion combat supply point positioned?

   In the defense, the battalion combat supply point is positioned in the area of the rear services support platoon, preferably near a road which parallels the line of defense.

4. Na (co) jaké zásoby se dělí pohyblivé zásoby munice?

   Into what type of reserves are "mobile reserves" divided?

   Mobile reserves are divided into expendable and emergency reserves.

5. Co je (to) "palebný průměr?"

   What is a "unit of fire?"

   The unit of fire is a calculating unit for designating an established amount of ammunition for an individual weapon or combat vehicle.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Co je (to) "norma spotřeby munice?"

What is an ammunition expenditure norm?

An ammunition expenditure norm is the amount of ammunition projected for expenditure during any given day of combat.

7. Jaké druhy ošetřování zbraní existují v ČSLA?

What types of maintenance of weapons are there in CPA?

There are operational inspections, basic maintenance, and technical maintenance of the ordnance in the CPA.

8. Kdy se zpravidla provádějí kontrolní prohlídky?

As a rule, when are the operational inspections carried out?

The operational inspections are carried out prior to movement, during breaks on the march, prior to commitment into combat, and during breaks in the combat operations.

9. Co je účelem technického ošetření?

What is the purpose of technical maintenance?

The purpose of technical maintenance is to ascertain the technical condition of the ordnance, correct small defects, make adjustments, and prepare the ordnance for further long-term use.

10. Jak se rozdělují opravy výzbroje?

How are the weapon repairs categorized?

The weapon (ordnance) repairs are categorized as current (light), medium, and major (overhaul).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 3

Here are the sentences you heard on tape in Czech and their acceptable English translations.

1. Rychlý spád soudobého boje vyžaduje včasnou úhradu spotřebovaného materiálu a rychlé opravy zbraní a vozidel.

   The rapid tempo of contemporary combat requires timely replacement of expended materiel and rapid repair of damaged weapons and vehicles.

2. Četa týlového zabezpečení zřídí v poli praporní bojovou výdejnu, která doplňuje rotám munici, výzbroj a výzbrojní materiál.

   In the field the rear services support platoon establishes the battalion combat supply point which resupplies the companies with ammunition and ordnance.

3. Bojová výdejna praporu posílá dopravní prostředky naložené municí přímo k rotním bojovým výdejnám.

   The battalion combat supply point sends ammunition-laden vehicles directly to the company combat supply points.

4. V obraně rotní bojová výdejna je zpravidla ve druhém zákopu, nebo u zadní hranice opěrného bodu.

   In the defense as a rule, the company combat supply unit is in the second trench, connecting trench, or at the rear border of a strongpoint.

5. Pro zabezpečení boje a doplnění zásob vyšší velitelé stanoví pohyblivé zásoby munice, které jsou rozloženy na jednotlivých zásobovacích etapách.

   For combat support and resupply, the senior commanders designate "mobile ammunition reserves," which are stored at individual supply echelons.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Spotřební část pohyblivé zásoby se spotřebovává v průběhu boje podle předem stanovené normy spotřeby.

The expendable part of mobile reserves is expended during the course of combat according to a previously established expenditure norm.

7. Nedotknutelnou zásobu tvoří část pohyblivé zásoby, která se smí spotřebovat jen na rozkaz nebo se souhlasem nadřízeného velitele.

The emergency reserve is that part of the mobile reserve which can be used only at the order of, or on the concurrence of, th senior commander.

8. Palebný průměr roty je součet palebných průměrů všech zbraní a bojových vozidel, které rota má.

The company unit of fire is the sum of the units of fire of all the weapons and combat vehicles which the company has.

9. Na základě bojového úkolu jednotky a plánované doby bojové činnosti velitel roty stanoví normu spotřeby munice na přísluš den boje.

On the basis of unit mission and preplanned combat operations, the company commander establishes an ammunition expenditure norm for a particular day of combat.

10. Zabezpečení technické pohotovosti výzbroje je jednou z nejdůležitějších činností vojsk v poli.

Ensuring the operational readiness of ordnance is one of the most important activities of troops in the field.

11. Účelem kontrolní prohlídky je zjistit stav výzbroje a na základ jejího výsledku zabezpečit její další bezporuchový provoz nebo přesun.

The purpose of an operational inspection is to ascertain the condition of the ordnance, and on the basis of the results, ensure its further trouble-free operation or movement.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

12. Pokud je to možné, opravy zbraní a vozidel se provádějí přímo na místě poškození nebo v blízkém skrytu.

As far as is possible, repairs of weapons and vehicles are made right at the site where the damage occurred or in near-by concealment.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 4

The following questions are acceptable. English translations are for your reference.

1. Co vyžaduje včasnou úhradu spotřebovaného materiálu a rychlé opravy poškozených zbraní a zbrojního materiálu?

   What requires timely replacement of expended materiel and rapi repair of damaged ordnance?

2. Co má na starosti četa týlového zabezpečení?

   What is the responsibility of the rear services support platoo

3. Jak daleko je v útoku praporní bojová výdejna od čáry dotyku?

   In the attack how far is the battalion combat supply point fro the line of contact?

4. Kdo určí místo, kde má být zřízena rotní bojová výdejna?

   Who designates the site where the company combat supply point should be established?

5. Co se stane s poškozeným materiálem?

   What happens to damaged materiel? Or:

   Na která vozidla se naloží poškozený materiál?

   On which vehicles is the damaged materiel loaded?

6. Kam se rychle vrátí vozidla s poškozeným materiálem?

   Where do the vehicles with damaged materiel return to quickly?

7. Kde se zřizuje rotní bojová výdejna v obraně?

   In the defense where is the company combat supply point established?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. V čem se určuje množství pohyblivé zásoby munice?

   In what terms is the quantity of the mobile ammunition reserve expressed?

9. Na co se dělí pohyblivé zásoby munice?

   How are the mobile ammunition reserves divided?

10. Co je úkolem (Jaký je úkol) základního ošetření?

    What is the purpose of basic maintenance?

11. Kdy se provádí potřebné seřízení zbraní, zbrojního materiálu a vozidel?

    When are necessary adjustments of ordnance and vehicles made?

12. Kam se odsunujou poškozené zbraně, zbrojní materiál a vozidla, když se nemůžou opravit na místě?

    Where are damaged ordnance and vehicles evacuated to if they cannot be repaired on the spot?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 5

Here are translations of the questions and acceptable answers.

1. Kdo prohlédl všechny samopaly 1. mspr?

   Who inspected all the assault rifles of the lst Motorized Rifl Battalion?

   The assault rifles were inspected by the regimental ordnance repair section.

2. Co se stalo s nefungujícími zbraněmi?

   What happened to the unserviceable weapons?

   The unserviceable weapons were either replaced or repaired.

3. S čím měl 1. mspr problém?

   What did the lst Motorized Rifle Battalion have problems with?

   The lst Motorized Rifle Battalion had problems with the supply of 7.62mm x 25 ammunition.

4. Jaká byla kvalita munice u 1. mspr?

   What was the quality of ammunition in the lst Motorized Rifle Battalion?

   The quality of ammunition was good in the lst Motorized Rifle Battalion.

5. Jakou munici užívá pistole Vz-52?

   What kind of ammunition does the M-52 pistol fire?

   The M-52 pistol fires 7.62mm x 25 ammunition.

6. Proč byla zastavena výroba munice 7,62 mm x 25?

   Why was the production of 7.62mm x 25 ammunition discontinued?

   The production was discontinued because of the scheduled reboring of the existing pistols.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Jakou ráži má mít nová verze pistole Vz-52?

What caliber is the new version of the M-52 pistol supposed to be?

The new version of the M-52 pistol is supposed to be 9mm caliber.

8. Odkud dostává prapor zbraně?

Where does the battalion receive weapons from?

The battalion receives weapons from regimental supply depot.

9. Odkud dostává prapor munici?

Where does the battalion receive ammunition from?

The ammunition is obtained from the regimental supply depot, too.

10. Koho vysílá prapor do plukovního zbrojního skladu?

Who does the battalion send to the regimental supply depot?

The battalion sends an ammunition detail to the regimental supply depot.

11. Komu se přiděluje dodaná munice?

To whom is the supplied ammunition distributed?

The ammunition is distributed to the companies.

12. Co se poškodilo při dopravě?

What was damaged in transit?

Some portable rocket launchers and ammunition were damaged in transit.

13. Kdo velí rotním střelcům STŘEL-2?

Who commands the company's STŘELA-2 gunners?

The company commander commands (controls) the STŘELA-2 gunners.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

14. S kterou zbraní má 1. mspr problém?

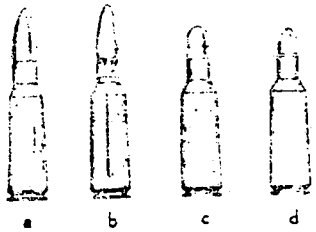
With what weapons did the lst Motorized Rifle Battalion have trouble?

The lst Motorized Rifle Battalion has some problems with the M-58 Pi LMG's.

15. Jak se má ten problém odstranit?

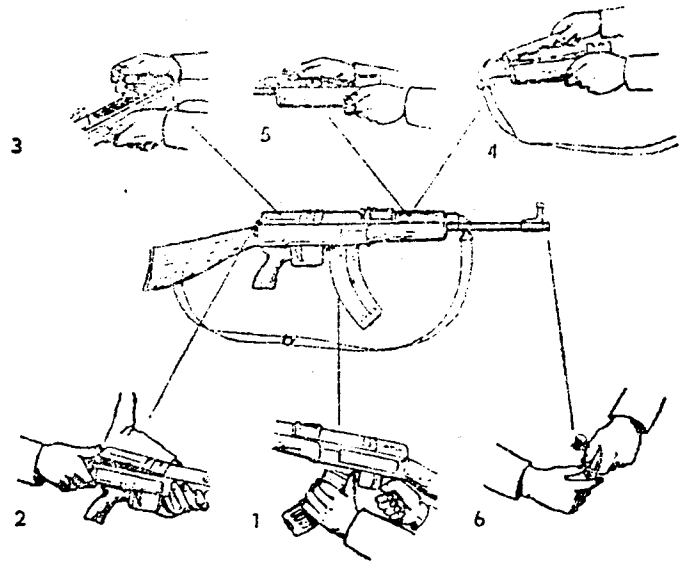
How is the problem supposed to be eliminated?

The sear pins are to be replaced by stronger and more durable ones.



Náboje do samopalu

a - ostrý; b - školní; c - redukovaný; d - cvičný



Rozebírání samopalu

1 - vyjmutí zásobníku
2 - sejmutí vrátného ústrojí
3 - vyjmutí závěru
4 - sejmutí nadpažbí
5 - vyjmutí pístu
6 - sejmutí chránítka závitu

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 6

Here are the questions and responses you heard on the tape and their acceptable translations.

1. I: What is the condition of the 7.62mm, M-52 pistol in the 1st Motorized Rifle Battalion?

   Jaký je technický stav pistolí M-52 ráže 7,62 mm u 1. mspr?

   S: Pistole jsou ve výborném stavu v důsledku zbrojní prohlídky, kterou vykonal plukovní zbrojíř.

   The pistols are in excellent condition as a result of the ordnance inspection conducted by the regimental ordnance repair section.

2. I: What is the quality of the ammunition that the 1st Motorized Rifle Company was receiving?

   Jaká je kvalita munice, kterou dostává 1. mspr?

   S: Pokud se týká kvality, neměli jsme žádné problémy.

   As far as the quality is concerned, we had no problem.

3. I: What problems were experienced by the 1st Motorized Rifle Battalion?

   S jakými problémy jste se setkali u 1. mspr?

   S: No, co se snažím říct, je, že jsme nemohli dostat dost munice 7,62 mm x 25.

   Well, what I am trying to say is that we could not get enough 7.62mm x 25 ammunition.

4. I: What type of weapon was the 7.62mm x 25 ammunition developed for?

   Pro jaký typ zbraně byla vyvinuta munice 7,62 mm x 25?

   S: Byla určena pro pistoli M-52.

   It was developed for the M-52 pistol.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5. I: Why was there a shortage of 7.62mm x 25 ammunition?

Proč byl nedostatek munice 7,62 mm x 25?

S: Jenom protože výroba byla zastavena v důsledku plánovanéhc převrtání existujících pistolí na 9 mm.

It's just that the production had been discontinued becaus of the scheduled reboring of the existing pistol to 9mm.

6. I: What other shortages were experienced by the lst Motorized Rifle Battalion?

S jakými jinými nedostatky jste se setkali u l. mspr?

S: O žádných nevím.

None that I know of.

7. I: How can additional weapons be obtained?

Jak můžete vyfasovat další zbraně?

S: Obyčejně je vyžádá zbrojíř z plukovního zbrojního skladu.

Normally, they are requisitioned from the regimental suppl depot by the ordnance officer.

8. I: How is the resupply of ammunition accomplished for the lst Motorized Rifle Battalion?

Jak se provádí doplnění municí u l. mspr?

S: To se vždycky dělá včas dopředu, aby se zachovala dostatečná zásoba po ruce pro bojové použití.

It's always done far enough in advance to maintain sufficient supplies on hand.

9. I: Where is the ammunition for the lst Motorized Rifle Battalion stored?

Kde je uskladněna munice pro l. mspr?

S: Obyčejně se skladuje na místě, určeném zbrojířem.

It's usually stored at a place designated by the ordnance officer.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. I: What spare parts are available for individual weapons?

Jaké součástky jsou k mání (máte) pro jednotlivé zbraně?

S: Prapor je oprávněn skladovat jen zásobu úderníků.

The battalion is only authorized to keep a supply of firing pins.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 7

Below are acceptable questions. Some other acceptable possibiliti
are in parentheses. English translations are provided for your re
erence.

1. Jaký je stav samopalů (v jakém stavu jsou samopaly) u 1. mspr?

   What is the condition of assault rifles in the lst Motorized Rifle Battalion?

2. Jaká je kvalita munice (jakou kvalitu má munice) vyfasovaná u 1. mspr?

   What is the quality of ammunition received by the lst Motorize Rifle Battalion?

3. Jaký druh součástek (jaké součástky) máte pro jednotlivé zbran

   What type of spare parts do you have for individual weapons?

4. V jakém stavu jsou (jaký je stav) PTŘS-Vz-64?

   What is the condition of the M-64 antitank missile?

5. Kdy byly naposled doplněny zásoby munice pro jednotlivé zbraně

   When was the last resupply of ammunition for the individual weapons?

6. Jaké zbraně vyžadují (jsou náchylné na) největší údržbu a opravy?

   Which weapons require most repairs and maintenance?

7. Jak se vyžadují další zbraně?

   How are the additional weapons requested?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. V jakém stavu jsou přenosná odpalovací zařízení STŘELA-2 u u 1. mspr?

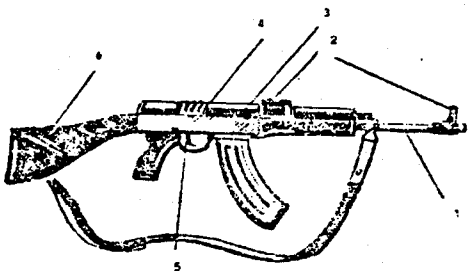
   What is the condition of the STŘELA-2 gripstock launchers?

9. Které (Jaké) nové modely zbraní mají nahradit ty, které se současně používají?

   What new models of weapons are expected to replace those currently in use?

10. Jakým způsobem (jak) si doplňuje prapor další munici?

    How is the battalion resupplied with additional ammunition?



Hlavní části samopalu

1 - hlaveň; 2 - mířidla; 3 - pouzdro závěru;
4 - závěr; 5 - spušťadlo; 6 - pažba

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



Střelba z pancéřovky

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SELF-EVALUATION TEST

Instructions: On tape you will hear an interrogation dialog consisting of 10 exchanges. The questions will be in English and the responses in Czech. Write a Czech translation of each question and an English translation of each response.



Motostřelci v akci

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO SELF-EVALUATION TEST

Here are acceptable translations for the questions and responses you heard on the tape.

1. I: Lieutenant Novák, we still need to discuss the condition of the weapons and the methods of resupply.

   Pane poručíku Nováku, musíme ještě probrat (prodiskutovat) stav zbraní a způsob (metody) zásobování.

   S: Já už jsem si myslel, že jsme to už všechno probrali.

   For a moment I thought we had covered it all.

2. I: What is the condition of the M-58 assault rifles in the 3rd Motorized Rifle Regiment?

   V jakém stavu jsou samopaly Vz-58 u 3. msp?

   S: Nevím, jak je to u celého pluku, ale vím, že všechny samopaly 1. mspr jsou ve výborném stavu.

   I don't know about the entire regiment, but I do know that all of the assault rifles in the 1st Motorized Rifle Battalion are in excellent condition.

3. I: Why are all the assault rifles in excellent condition?

   Jak to, že všechny samopaly jsou ve výborném stavu?

   S: Protože byly prohlíženy plukovním zbrojířem, když jsme se zastavili v Altenstadtu a ty, které nebyly použitelné byly opraveny nebo nahrazeny novými.

   Because they were inspected by the regimental ordnance repair section when we stopped at Altenstadt and those that were unserviceable were replaced or repaired.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. I: What happened to the assault rifles that were turned in as unserviceable?

Co se stalo se samopaly, které byly odeslány jako nepoužitelné?

S: Uložili je do beden a naložili na praporní zásobovací nákladní auto.

They were packed in crates and were then loaded on a battalion supply truck.

5. I: What new models or types of weapons are expected to arrive to replace those curently used?

Jaké (které) nové typy zbraní mají být dodány jako náhrada za ty současně používané?

S: O žádných nových zbraních nevím, ale slyšel jsem něco o modifikované (pozměněné) verzi samopalu AKM nové ráže, který má být zaveden do výzbroje.

I don't know of any new weapons, but I've heard rumors of a new caliber being introduced along with a modified version of the AKM assault rifle.

6. I: Who told you this rumor?

Kdo vám to (o tom) řekl?

S: Nikdo, o tom ví skoro každý voják.

No one, it's just common knowledge among the troops.

7. I: Which individual weapons in the lst Motorized Rifle Battalion require the most maintenance and repair?

Které (jednotlivé) zbraně u l. mspr vyžadují největší údržbu a nejvíce oprav?

S: Současně máme potíže jen s jednou zbraní, lehkým kulometem Vz-58.

At present the only weapon we are having any difficulties with is the M-58 light machinegun.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. I: When was the last resupply of ammunition received by the 1st Motorized Rifle Battalion?

Kdy byl 1. mspr naposled zásoben municí? (Kdy si 1. mspr naposledy doplnil munici?)

S: 1. mspr si doplnil munici ve svém posledním prostoru soustředění (v Altenstadtu).

The 1st Motorized Rifle Battalion was resupplied at our last assembly area (Altenstadt).

9. I: What is the condition of the M-64 antitank guided missiles (AT-3 Sagger/ATGM) in the 1st Motorized Rifle Battalion?

V jakém stavu jsou protitankové řízené střely Vz-64 u 1. mspr?

S: Ty, které jsou namontované na vozidlech, byly ve výborném stavu. Mnoho přenosných, odpalovaných ze země, však bylo poškozeno při dopravě.

Those that are vehicle-mounted were in excellent condition However, a large number of the manportable ground-fired version were damaged in transit.

10. I: Why were the vehicles mounted on M-54 ATGMs in excellent condition?

Jak to, že PTŘS Vz-64 namontované na vozidlech byly ve výborném stavu?

S: V důsledku prohlídky bojové připravenosti, kterou dělal plukovní zbrojíř. Poručili nám opravit ty, co jsme mohli a za neopravitelné vyžádat náhradu.

Because as a result of combat readiness inspections conducted by the regimental ordnance repair section, we were directed to repair those we could and order replacements for those beyond repair.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION OF STUDY RESOURCE 2

MATERIAL SUPPORT AND MAINTENANCE AND REPAIR OF ORDNANCE

MATERIAL SUPPORT

The rapid tempo of contemporary combat requires timely replacement of expended materiel (especially all types of ammunition) and also, rapid repair of damaged weapons and vehicles and their return to the units.

Resupply of ammunition, weapons, and ordnance to units in the field is the responsibility of the rear services support platoon, which establishes the battalion combat supply point. During the attack the battalion combat supply point moves behind the combat formations from one fold in the terrain to another. The distance from line of contact is never less than 2 kilometers.

The supplying of companies with ammunition during the attack is accomplished in this way:

1. The battalion combat supply point sends ammunition laden vehicles to the company.

2. The ammunition is received by the company sergeant, who at the point designated by the company commander, establishes a company supply point where the ammunition is stored.

3. The now empty vehicles are quickly loaded with damaged materiel and returned to the battalion combat supply point.

In the defense, as a rule, the company combat supply point is established in the second trench, connecting trench, or at the rear border of a strongpoint (as far back as 1.5 kilometers from the forward edge of the forward battle area).

In the defense the battalion combat supply point is deployed in the area of the rear services support platoon, preferably near a road which parallels the line of defense (as far back as 4 kilometers from the forward edge of the battle area).

For combat support and resupply, the senior commanders designate so-called "mobile ammunition (stocks)" which are stored at individual supply stages. Their quantity is expressed in units of fire. Mobile (stocks) are further divided into expendable (stocks) and emergency (stocks). The expendable (stock) is that ammunition designated for current combat operations. It is expended during the course of combat according to a previously established

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

expenditure norm. The emergency stock (reserve) is that ammuniti which can be used only on the order of, or at the concurrence of, the senior commander.

At company level, the mobile (stock) is divided; each weapon and vehicle is issued the expendable (stock), while the emergency stock is stored in the vehicle.

The unit of fire is a calculating unit for designating an est lished amount of ammunition for an individual weapon (rifle, machinegun, artillery piece) or combat vehicle.

The company unit of fire is the sum of the units of fire of all weapons and combat vehicles organic to the company.

The expenditure of ammunition in combat is planned by senior commanders and is expressed in ammunition expenditure norms. On the basis of unit mission and preplanned combat operations, the company commander establishes an ammunition expenditure norm for a particular day of combat. An expenditure norm is the amount of ammunition projected for expenditure during any given day of comba Prior to entry into combat the company must have at least one full mobile reserve of ammunition.

MAINTENANCE AND REPAIR OF ORDNANCE

Ensuring the operational readiness of ordnance is one of the most important activities of troops in the field. Maintenance is divided into three basic categories:

operational inspections

basic maintenance

technical maintenance

The purpose of operational inspections is to ascertain the condition of the ordnance and, on the basis of the results, ensure further trouble-free operation or movement. Operational inspectio are carried out prior to movement, during breaks on the march, pri to commitment to combat, and during breaks in the combat operation

During basic maintenance dirt and slight defects which result from usage are removed and appropriate parts are lubricated.

The purpose of technical maintenance is to ascertain the technical condition of the ordnance, correct small defects, make adjustments, and prepare the ordnance for futher long-term operation

As far as is possible, repairs are made right at the site where the damage occurred or in nearby concealment. When repair isn't

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

possible (at this site), the damaged ordnance is evacuated to unit repair facilities.

Losses of ordnance are categorized as:

Non-returnable (permanent), in cases where the equipment is destroyed.

Returnable (temporary), if the equipment is returned for further use after repairs.

Ordnance repairs are categorized as:

current (light)

medium

major

Ordnance which is repaired in unit facilities, as a rule, is returned to the original subunit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION OF STUDY RESOURCE 3

1. I: Lieutenant Novák, now let us discuss the condition and resupply of your weapons and ammunition.

   S: I thought we were finished.

2. I: No, not quite, so let's continue.

   S: Very well.

3. I: What is the condition of the M-58 assault rifles in the 3r Motorized Rifle Regiment?

   S: I don't know about the condition of the assault rifles in the entire 3rd Motorized Rifle Regiment, but I do know tha all of the assault rifles in the 1st Motorized Rifle Battalion are in excellent condition.

4. I: Why are all the assault rifles in the 1st Motorized Rifle Battalion in excellent condition?

   S: Because the rifles were inspected by the regimental ordnanc repair section when we were in Altenstadt. The unserviceable rifles were either replaced or repaired.

5. I: What is the condition of the 7.62mm M-52 pistols in the 1st Motorized Rifle Battalion?

   S: The pistols are in excellent condition.

6. I: Why are the pistols in excellent condition?

   S: For the same reason the rifles are in excellent condition.

7. I: What happened to the individual weapons that were turned in?

   S: I'm not sure, but I saw some soldiers packing them in crate which were then loaded on one of our battalion supply truck

8. I: Where were the crated weapons taken?

   S: I don't know.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. I: What is the quality of the ammunition that the 1st Motorized Rifle Battalion was receiving?

S: As far as the quality is concerned, we had no problems.

10. I: What problems were experienced by the 1st Motorized Rifle Battalion ?

S: Well, what I'm trying to say is we could not get enough 7.62mm x 25 ammunition.

11. I: What type of weapon was the 7.62mm x 25 ammunition designed for?

S: It was designed for the M-52 pistol.

12. I: Why was there a shortage of 7.62mm x 25 ammunition?

S: It's just that production had been discontinued because of the scheduled reboring of the existing pistols to 9mm.

13. I: What other shortages were experienced by the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: None that I know of.

14. I: How can additional weapons be obtained?

S: Normally, they are requisitioned from the regimental supply depot by the ordnance officer.

15. I: How is the resupply of ammunition for the 1st Motorized Rifle Battalion accomplished (effected)?

S: It's always done far enough in advance to maintain sufficient supplies on hand for combat. The battalion supply section would send an ammunition detail to the regimental supply depot to pick up the ammunition which is then distributed to the companies based on their operational requirements.

16. I: Where is the ammunition for the 1st Motorized Rifle Battalion stored?

S: Normally, any ammunition that is not distributed immediately will be stored in the battalion area at a place designated by the ordnance officer.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

17. I: What spare parts are available for individual weapons?

S: The battalion is only authorized to keep a supply of firi pins.

18. I: From where are all other parts obtained?

S: They are obtained from the regimental supply depot and normally it takes two to three days for the requisitioned parts to arrive.

19. I: What type of spare parts are available for which weapons?

S: As far as I know, we can get barrel assemblies, slides, and magazines for the "new" M-52 pistol. For the rifles we can get an assortment of parts like rear sights, sling front sight posts, sear pins, and many others.

20. I: What is the condition of the M-64 antitank guided missile (AT-3 SAGGER ATGM) in the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: Those that are vehicle-mounted were in excellent conditio However, a large number of the man-portable ground fired version were damaged in transit.

21. I: Why were the vehicle mounted M-64 ATGMs in excellent condition?

S: As a result of combat readiness inspections conducted by the regimental ordnance repair section when we were in Altenstadt, we were directed to repair those we could and order replacements for those beyond repair.

22. I: What is the condition of the M-64 ATGM ammunition?

S: Some of the ammunition was damaged in transit along with the man-portable version; however, they were replaced within two to three days.

23. I: What shortages of M-64 ATGM launchers were experienced by the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: Well, we had some shortages in the man-portable ground fired versions, but that lasted only two to three days.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

24. I: What shortages of M-64 ATGM ammunition were there in the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: There were no shortages of M-64 ATGMs ammunition.

25. I: What is the condition of the STŘELA-2 (SA-7-GRAIL) gripstock launchers in the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: They are all in excellent condition due to the fact that the STŘELA-2s of a Motorized Rifle Company are usually employed as a section with the company commander retaining tight control of the STŘELA-2 gunners.

26. I: What is the condition of the STŘELA-2 ammunition?

S: The ammunition for the STŘELA-2 is in excellent condition.

27. I: Why is the ammunition for the STŘELA-2 in excellent condition?

S: Like I said before, the regimental ordnance repair section inspected all the STŘELA-2 ammunition.

28. I: What shortages of STŘELA-2 gripstock launchers were there in the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: There were no shortages due to the tight control exercised by the commanding officer and frequent unannounced ordnance inspections.

29. I: What shortages of STŘELA-2 ammunition were there in the 1st Motorized Rifle Battalion?

S: Like I said before, there were no shortages.

30. I: When was the last resupply of ammunition for the individual weapons?

S: All the ammunition for all the weapons was last resupplied when we stopped at Altenstadt.

31. I: What new models or types of weapons are expected to arrive to replace those currently in use?

S: I don't know of any new weapons--except I've heard rumors to the effect of a new caliber being introduced along with a modified version of the AKM assault rifle.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

32. I: Who told you of this rumor?

S: Oh, it's just common knowledge among the troops.

33. I: When did you hear this rumor?

S: I heard this when we stopped at Altenstadt.

34. I: Which individual weapons in the 1st Motorized Rifle Battalion required the most maintenance and repair?

S: At present the only weapons we are having some problems with are the M-58 Pi LMGs.

35. I: What problems are you referring to?

S: The sear pins wear out in a very short time. Our ordnanc technicians are trying to solve this problem and have promised to produce a more durable and stronger sear with a month to replace the ones currently in use.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENRICHMENT SUPPLEMENT

This supplement is designed to provide you with additional vocabulary and experience in translating Czech. It also contains information about the logistical services in the CPA which interrogators might find useful. A vocabulary review and a completion exercise is provided for those who want to enhance their knowledge of vocabulary and grammar.

Before you will attempt to translate the article "Týlové služby ČSLA," refresh your memory by going over the following vocabulary.

umožňovat, imp.; umožnit, perf.	- to make possible, to enable
úspěšný, adj.	- successful
vzhledem k, prep. dat.	- with respect to, with regard to
spoléhat se, imp.; spolehnout se perf.	- to rely on, to depend on
rozhodování, n.	- decision making
důležitost, f.	- importance
součást, f.	- part, component
závislý, adj.	- dependent
důraz, m.	- stress, emphasis
požadovaný, adj.	- requested
využívat, imp.; využít, perf.	- to make use of, to exploit
ulehčovat, imp.; ulehčit, perf.	- to facilitate, to make easy, to alleviate
veřejná doprava	- public transportation
vlastnictví, n.	- ownership

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Týlové služby ČSLA

Organizace, vybavení a výcvik týlových služeb ČSLA je na vysok technické úrovni a umožňuje těmto jednotkám plnit úkoly, které jim velitelství ČSLA ukládá v součinnosti s ostatními druhy vojsk.

Přesné a včasné plnění úkolů služeb je předpokladem úspěšného plnění úkolů bojových jednotek. Vzhledem k větší centralizaci řízení bojových operací v zemích Varšavské smlouvy se velení musí na služby spoléhat více než je tomu v zemích NATO, kde se ponechá větší samostatnost rozhodování nižším velitelům. Proto mají týlov služby v ČSLA značnou důležitost a jejich správná funkce je kritic jak pro okamžitý taktický úspěch, tak i pro celkový výsledek vojen ských operací, především specializovaných složek armády, v první řadě letectva..

Na rozdíl od amerických ozbrojených sil je v ČSLA letectvo součástí armády a vzhledem k charakteru úkolů, které letectvo plní je závislé na týlových službách ještě více, než pozemní armáda. Letectvo by bez služeb, které se provádí na základnách (především služba letecko-technického zabezpečení LTZ), prakticky nemohlo existovat.

ČSLA klade velký důraz na rychlost bojových akcí a z toho vyplývají značné nároky na pohotovost, pružnost a kvalitu požadovaný služeb. Tyto nároky by se ještě zvýšily v případě použití zbraní hromadného ničení. Současně však musí být struktura služeb dostatečně pevná pro vedení nejen útočné, ale i obranné války.

Taktická situace v boji často vyžaduje od jednotek spoléhání pouze na vlastní síly, t.j. vlastní služby, což opět relativně zvyšuje jejich úlohu.

Zásobování má v maximální míře využívat místních zdrojů, což ulehčuje práci distribučním centrům a dopravě.

Dopravní služba naopak intenzivně využívá všech prostředků, které jsou v dané oblasti k dispozici, včetně prostředků veřejné dopravy (letadla, vlaky, autobusy, tramvaje, trolejbusy, taxíky, podzemní dráhy a dopravní prostředky na řekách a jezerech).

Vzhledem ke státnímu vlastnictví všech výrobních a dopravních prostředků i zdravotnictví je úloha služeb ČSLA ve srovnání se západními armádami, alespoň v době míru, poněkud usnadněna.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Logistical Services of the CPA

The organization, equipment, and training of the Logistical Services is technically sophisticated and enables those units to perform the tasks assigned to them by CPA headquarters in cooperation with other army elements.

Presuming a timely and accurate job performance by the Logistical Services, combat units can successfully fulfill their own mission. Due to increased centralization of combat operation management in the Warsaw Pact countries, the command must rely on the Logistical Services more than in NATO countries, where lower commanders are given more decision-making power. Therefore in the CPA the Logistical Services enjoy considerable prestige and their precise or perfect function is critical for the immediate tactical success, as well as the overall result of military operations.

In the CPA the air force is (in contrast with the U.S. armed forces) a part of the army. Considering its mission characteristics, the dependency on logistics is even more prominent than in the ground forces. Without the Logistical Services provided on bases, (especially aviation service maintenance) the air force literally could not exist.

The CPA greatly emphasizes the speed of combat actions; therefore, there are considerable demands on readiness, flexibility, and quality of the services required. These demands would be further increased if weapons of mass destruction should actually be employed.

At the same time, the structure of the Logistical Services should be strong enough to endure both offensive and defensive types of war.

The tactical situation under combat conditions often demands self-reliance of the units. This again relatively enhances the role of their own logistical services.

The logistical (supply) services are supposed to utilize local resources to the maximum extent possible. This relieves the workloads in the distribution centers and transportation.

The transportation service in turn makes extensive use of all the means of transportation available in a given area. This includes public transportation (planes, trains, buses, street cars, trolleys, taxis, and subways as well as ships on rivers and lakes).

Considering state ownership of all means of production, transportation, and health facilities, the mission of CPA services in comparison with the Western armies is somewhat easier, at least during peacetime.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

COMPLETION EXERCISE

Instructions: In the following article, fill in the missing words or phrases and then compare your work with the narrative "Týlové služby ČSLA."

Týlové služby ČSLA

Organizace, vybavení a výcvik _____ ČSLA je na vysoké úrovni a _____ těmto jednotkám plnit úkoly, které jim velitelství ČSLA ukládá _____ s ostatními druhy vojsk.

Přesné a včasné _____ služeb je předpokladem _____ plnění úkolů bojových jednotek. _____ k větší centralizaci řízení bojových operací v zemích Varšavské smlouvy se velení musí na služby _____ více než je tomu _____, kde se ponechává větší _____ rozhodování nižším velitelům. Proto mají _____ V ČSLA značnou _____ a jejich správná funkce je kritick jak pro okamžitý taktický úspěch, tak i pro celkový _____ vojenských operací, především specializovaných složek armády, v první řadě letectva.

Na rozdíl od _____ sil je v ČSLA letectvo _____ armády a vzhledem k charakteru úkolů, které letectvo plní, je _____ na týlových službách ještě více, než _____ armáda. Letectvo by bez služeb, které se provádí na základnách (především služby letecko-technického zabezpečení LTZ) prakticky _____.

ČSLA klade velký _____ na rychlost bojových akcí a z toho vyplývají značné _____ na pohotovost, pružnost a kvalitu _____. Tyto nároky by se ještě zvýšily v případě použití _____. Současně však musí být struktura služeb dostatečně pevná pro vedení nejen _____ ale i _____ války.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Taktická situace v boji často _____ od jednotek _____ pouze na vlastní síly, t.j. vlastní služby, což opět relativně zvyšuje jejich úlohu.

Zásobování má v maximální míře _____ místních zdrojů, což _____ práci distribučním centrům a dopravě.

Dopravní služba naopak intesivně využívá _____, které jsou v dané oblasti k dispozici, včetně prostředků _____ (letadla, vlaky, autobusy, tramvaje, trolejbusy, taxíky, podzemní dráhy a dopravní prostředky na řekách a jezerech).

Vzhledem ke státnímu _____ všech výrobních a dopravních prostředků i zdravotnictví je _____ ČSLA ve srovnání se západními armádami, alespoň v době míru, poněkud _____.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School